



BR/BD 530 BR/BD 530 XL



www.karcher.com



5.956-935 A 2005839 04/03

德国凯驰—世界顶级清洁品牌

安全信息

在第一次使用设备之前，请仔细阅读设备操作指南，并在操作过程中，按照指南附带的刷地机安全使用信息，进行设备使用。该附带使用指南订货号为：**5.956-251**。

设备操作表面最大的坡度为 2%。

设备在爬坡的过程中，必须保证所有的箱位与外盖都已经关闭了。

标志

在操作指南中，请根据以下说明了解各个标志的不同含义



危险

显示潜在的危險。有如上标志的操作，如不按照使用指南的规定进行操作，可能会造成严重损伤。



当心

显示可能的危險。有如上标志的操作，如不按照使用指南的规定进行操作，可能会造成损伤。



信息

显示重要的产品信息或使用建议。

使用功能

BR/BD 530 或 BR/BD 530 XL 适用于湿地板。在调整水流量与污水回收装置后，它可以轻松适应不同的清洁任务。

该设备的操作宽度为 460mm 或 530mm (XL- 型号)，并带有一个 40 升容量的清水箱与同容量的污水箱。因此，该设备的清洁工作具有长时间与效果显著的特点。

电源方式供电，使设备的操作时间毫无限制。

设备使用目的

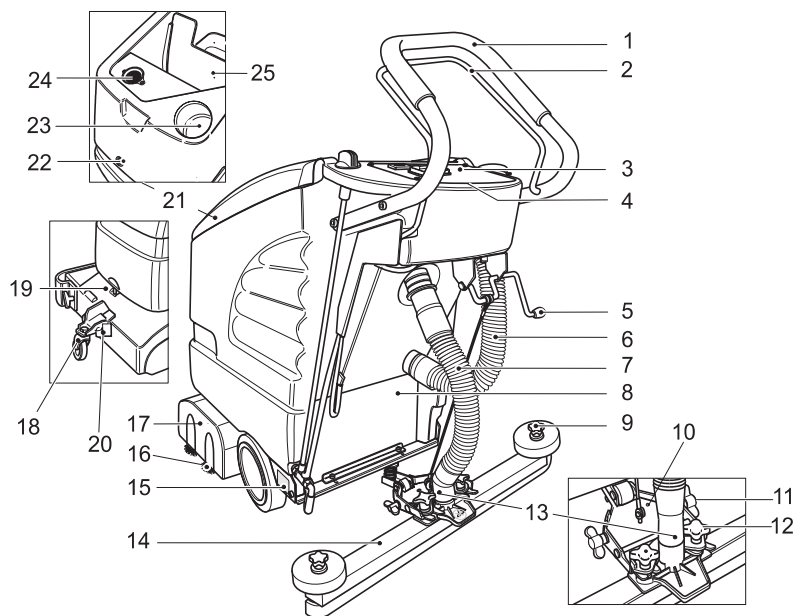
设备根据以下使用信息，进行使用。

- 设备用于清洁抗湿的地板。
- 设备不适用于清洁冻地面（例如：室外温度过低，地面结冰）
- 设备只能使用凯驰原装配件与零部件

环保注意事项

拆开机器包装后，请不要将包装材料作为家庭垃圾处理，请将包装材料送到相关的回收站点，以便进行回收再利用。

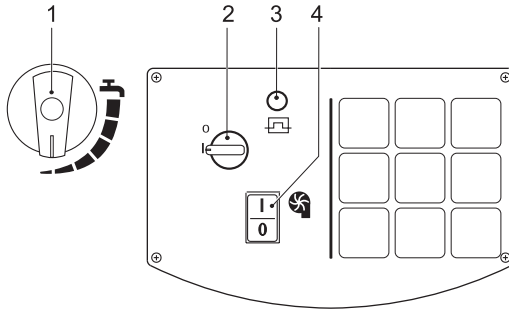
机器结构示意图



- 1、手推柄
- 2、前行压杆
- 3、控制面板
- 4、保险与电动装置（控制面板下方）
- 5、吸水扒头升/降板
- 6、污水排放管
- 7、吸水管
- 8、盖板
- 9、用于更换压片的星型旋钮
- 10、吸水扒头支架
- 11、调整吸水扒头的蝶形螺母
- 12、调整吸水扒头连接与角度的星型手柄
- 13、吸水软管 - 吸水电机连接
- 14、吸水扒头

- 15、铭牌
- 16、滚刷（BR型）；盘刷（BD型）
- 17、清洁扒头
- 18、万向轮
- 19、手柄
- 20、锁定装置
- 21、外盖
- 22、尘箱上锁螺母
- 外盖下方**
- 23、清水箱注水进口
- 24、绒毛过滤器
- 25、污水箱
- * 未显示
- ** 非设备标配件

控制盘

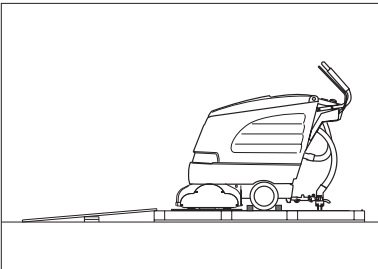


- | | |
|----------|-----------|
| 1、清洁剂计量阀 | 3、过载保护保险丝 |
| 2、主开关 | 4、吸尘电机开关 |

应用前的准备

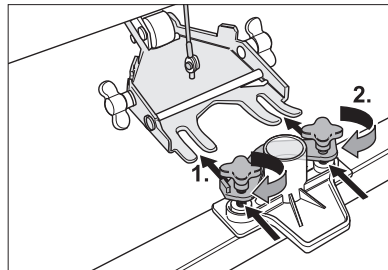
1. 设备的卸载准备

- 拿掉包装后，机器起先搁在木质托板上，包装的边板可以用于架设卸货斜面
- 使用 4 个螺栓将推柄紧固并将保护帽盖上



- 使用钉子固定木质托板
- 使用厚木板支撑起小斜坡
- 移开木质托板
- 将排水管，并将纸板包装打开
- 此时，可以将设备从斜坡上推下

2. 安装吸水扒头



- 将吸水扒头插入吸水扒头正确位置，并确保异性钢卡在吸水扒头装置的正确位置。（如图 1）
- 将新型手柄旋紧（如图 2）
- 连接吸污管

3. 安装刷盘及滚刷

BD530/BD530XL

起初刷盘和滚刷没有安装在清洗头上。使用前要装上刷盘，见“维护与保养”。根据不同的清洗任务选择不同的滚刷。

BR530/BR530XL

装运前，滚刷已经装到机器上。若要更换滚刷，见“维护”。

操作

在翻倒设备之前，先提高吸水刮条。



信息

设备设计时，使刷头在右边伸出，以确保操作者，在操作过程中，可以将边缘清洁干净。

添加清洁剂



当心！

只选用凯驰建议的低泡清洁剂。操作者若选用其他清洁剂，会提高操作中的出错率。

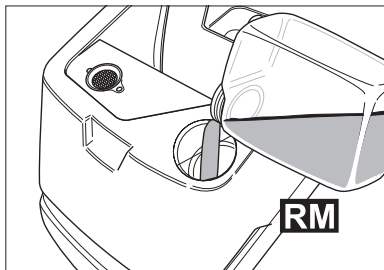
清洁剂不得含有溶剂，氢氯化物或酸液。



信息

不要使用泡沫丰富的清洁剂。

- 打开外盖
- 注入清水（最高温度 60°C）



- 添加清洁剂，根据计量阀使用信息，决定添加剂量。

驱动设备

- 关闭设备外盖
- 连接主电源
- 打开主开关



信息

当启动滚刷模式开关后，如果滚刷电机没有启动，从设备后部，将滚刷电机卸下来。

万向轮

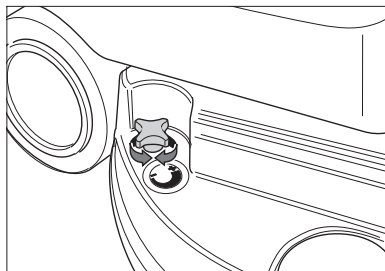
放下：运输

抬起：清洁

- 用手柄稍微抬起设备
- 拉出锁定销
- 把万向轮转到合适的位置
- 锁上锁定销

调整设备推进速度

（只适用于 BD 530 BAT 或 BD 530 XL BAT）



- 减速：将旋转手柄朝“-”旋转
- 加速：将旋转手柄朝“+”旋转

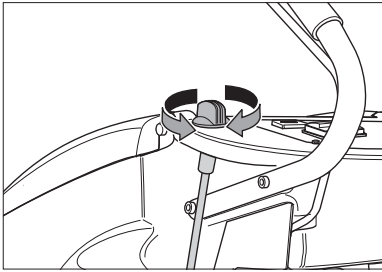


当心

在移开滚刷前，先将设备的推进速度减小。

设定水流量

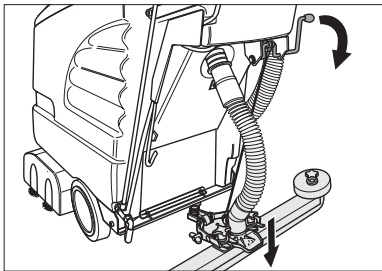
- 根据地板的污渍程度，通过控制手柄调节水流量。



信息
在启动初期，将水流量调在较低的位置。慢慢提高水流量，直到调到设备需要的清洁效果。

降低吸水刮条

- 按下杠杆，降低吸水刮条



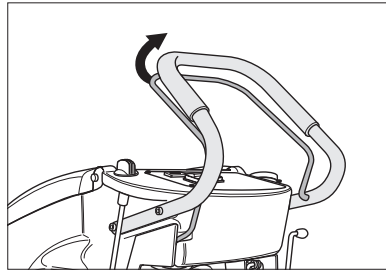
- 按下抽吸开关，起动电机。

信息
设备吸水刮条自动根据地板状况，调节高度。不需要多余的人为调节。为了提高吸尘效果，吸水刮条必须进行旋转或倾斜。

启动滚刷刷头

当心!
为了防止设备损坏地板，请不要将设备防止在污渍点上。

- 激活扳手柄杆，滚刷电机启动。



停下设备与关闭设备

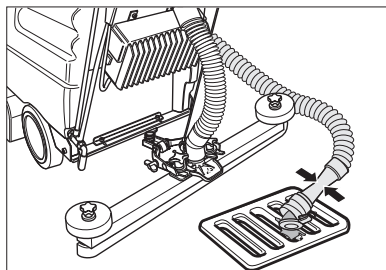
- 关闭清洁剂计量装置
- 将设备超前推进 1-2 米，将设备内部剩余的水分排出。
- 关闭滚刷模式开关与吸尘电机开关
- 提高吸水刮条
- 按下手推杆，将清洁头的上锁杆朝下锁好，并确保设备在关闭的状态中。

小心!
当清洁工作已经完成，盘刷或滚刷必须卸下。(以免损坏刷子的形状)

排出污水

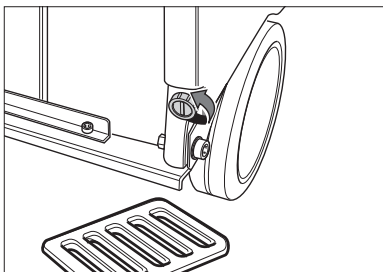
小心!
请根据当地法律规则，排放处理污水。

- 将污水排放管从设备中取出来，并将改管放在一个合适的容器中。通过打开计量部件将污水排放出来。然后，使用时用清水清洗污水箱。



排出清水

- 使用一个合适的工具，打开清水箱的锁（例如：硬币）

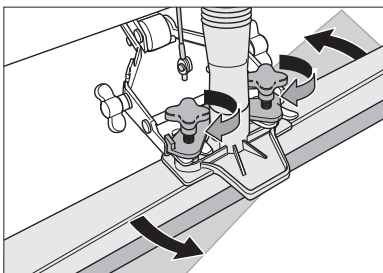


调解吸水刮条位置

旋转吸水刮条

为了提高瓷砖缝隙清洁效果，吸水刮条可以旋转最多 5°：

- 旋松星型手柄
- 旋转吸水刮条

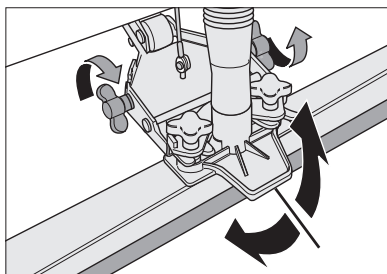


- 旋紧星型手柄

倾斜吸水刮条

如果清洁效果不佳，吸水刮条，可以进行倾斜调整。

- 旋松翼型钮
- 调节吸水刮条的位置



- 旋紧翼型钮

保养及维修



当心受伤！

在给机器做保养和维护及更换零件前，请务必切断电源并切断电瓶连接。

- 将所有的污水与多余未用完的清水排尽

1. 每日保养



小心！

不要在设备使用中，过量使用清洁剂。

- 排尽污水
- 使用清水清洁污水箱
- 清洁设备外部，擦净机器
- 检查风机过滤棉是否干净，如需要，请清洁一下。
- 检查吸扒刮条对地压力，如需要，请上下调换，或更换刮条。
- 检查刷子是否完好，如需要，请更换

2. 每月保养

- 检查电瓶箱外盖的密封，如果需要，请跟换它。

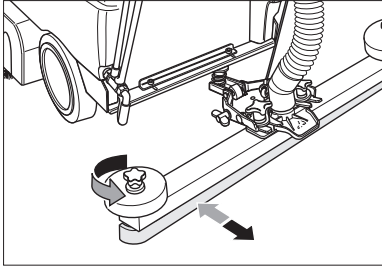
3. 每年保养

- 由凯驰售后服务网点的工程师提供检查服务。

维护过程

更换吸水刮条

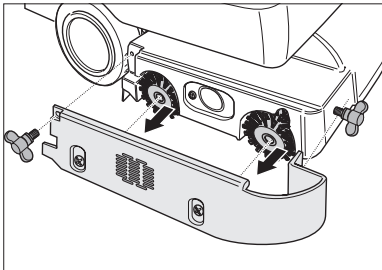
- 旋下星型手柄



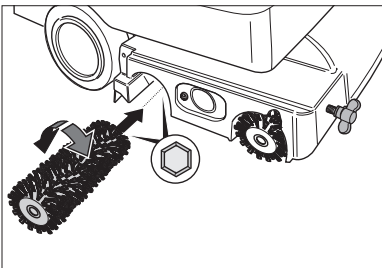
- 将吸水刮条拉出来
- 将新的吸水刮条装好
- 旋上吸扒固定钮，并将其旋紧

更换滚刷

- 松掉翼型钮，取下挡板



- 将两个滚刷都卸下来，并换上新滚刷 (注意两个六角螺钉)



- 将挡板重新装好
- 旋紧翼型钮

更换盘刷

- 将调速钮向“-”方向旋转，降低速度。
- 抬起刷盘并向反时针方向旋转 45 度，即可卸下刷盘
- 将新的盘刷以相反的顺序装上去。
- 将调速钮向“+”方向旋转，提高速度。

保修协议

为了确保设备运行的无误性，保修协议可以由凯驰经销商提供

防冻保护

如果有霜冻危险

- 将污水箱与清水箱中的水都排尽
- 将设备存放于室温高于零度的房间内，进行防冻贮存。

运输

- 如果使用机车进行设备的运输工作，请确保设备由固定带或固定管进行固定，防止其意外滑动。
- 取出刷子，防止刷子在运输过程中损坏。

零部件

在操作手册的最后有一张零部件表，可以在操作过程中给您帮助。

保修

由各个国家的经销商提供保修条款，我们保证在保修期内，任何证明为产品本身或材质问题导致的产品损坏，都将得到免费的维修。

如果保修期内，您需要得到保修，请携带您的产品与购买证明，到您的经销商或是附近的售后服务网点，进行维修。

故障分析



当心受伤!

在设备工作之前，先将主开关关闭，并将电源插头断开。

■ 将所有的污水排尽，并将多余的清洁用水排空。

如果您的设备出现了未在下表中列出，请与凯驰售后服务网点联系。

问题状况	解决方案
设备不能启动	保险丝坏，更换保险
	电源线是否接好
水流量不足	检查清水箱水位，如果需要，加满清水
	检查软管是否发生堵塞，如果堵塞，取出所有的堵塞物
抽吸功率不足	抽吸电机的外盖密封装置发生泄漏，如果需要，请更换它。
	清洁绒毛过滤器。
	清洁吸尘挡板上的吸水刮条，如果需要的话，更换它。
	检察抽吸软管是否发生堵塞，如果发生堵塞，请清除堵塞物。
	检查抽吸软管是否发生泄漏，如果发生泄漏，请更换它。
清洁效果不佳	检察污水排放软管上的计量阀是否关闭。
	检察吸尘挡板的设置位置。
	检察刷子的磨损情况，如果需要，请更换它。
	检察刷子是否被异物缠绕住，如果需要，使用合适的工具，将缠绕物取出。

附件

设备可以通过使用不同的附件完成一些特殊的清洁工作。

您可以在凯驰公司的产品目录以及在因特网上的 WWW.KARCHER.CN 网站上进行查找。

零件名称	订货号 BR 530	BR 530 XL	用途	数量	单机用量
标准滚刷(白色)	5.762-169	5.762-208	用于清洁非常脏的地面	1	2
滚刷黑色(软质)	5.762-172	5.762-211	用于清洁抛光敏感地面	1	2
滚刷 红色(高 / 低)	5.762-170	5.672-209	用于清洁拼地板 (例如: 瓷砖)	1	2
滚刷 灰色(硬)	5.762-171	5.762-210	用于清洁非常脏的地面, 以及去除地板表面物 例如: 石蜡等	1	2
滚刷垫转轴	4.762-184	4.762-214	用于安装滚刷	1	2
滚刷垫(白色)	6.369-388	6.369-388	用于为地板精抛光	20	60 (XL:80)
滚刷垫(红色)	6.369-453	6.369-453	用于清洁不太脏的地板	20	60 (XL:80)
滚刷垫(绿色)	6.369-452	6.369-452	用于清洁平常地面 到非常脏的地面	20	60 (XL:80)
滚刷垫(黄色)	6.369-451	6.369-451	用于为地板抛光	20	60 (XL:80)
零件名称	订货号 BD 530	BD 530 XL	用途	数量	单机用量
盘刷, 黄灰色(软)	6.906-056	6.906-866	用于地板抛光	1	1
盘刷, 白色	6.906-054	6.905-864	用于清洁敏感地面	1	1
盘刷, 灰色(硬、粗)	6.906-055	6.905-865	用于清洁非常脏的地面	1	1
驱动盘	6.906-332	6.905-331	用于安装滚刷	1	1
盘刷垫(红色)	6.369-024	6.369-017	用于清洁不太脏的地板	5	1
盘刷垫(绿色)	6.369-023	6.369-016	用于清洁平常地面	5	1
盘刷垫(黑色)	6.369-022	6.369-015	用于清洁非常脏的地面	5	1

技术参数

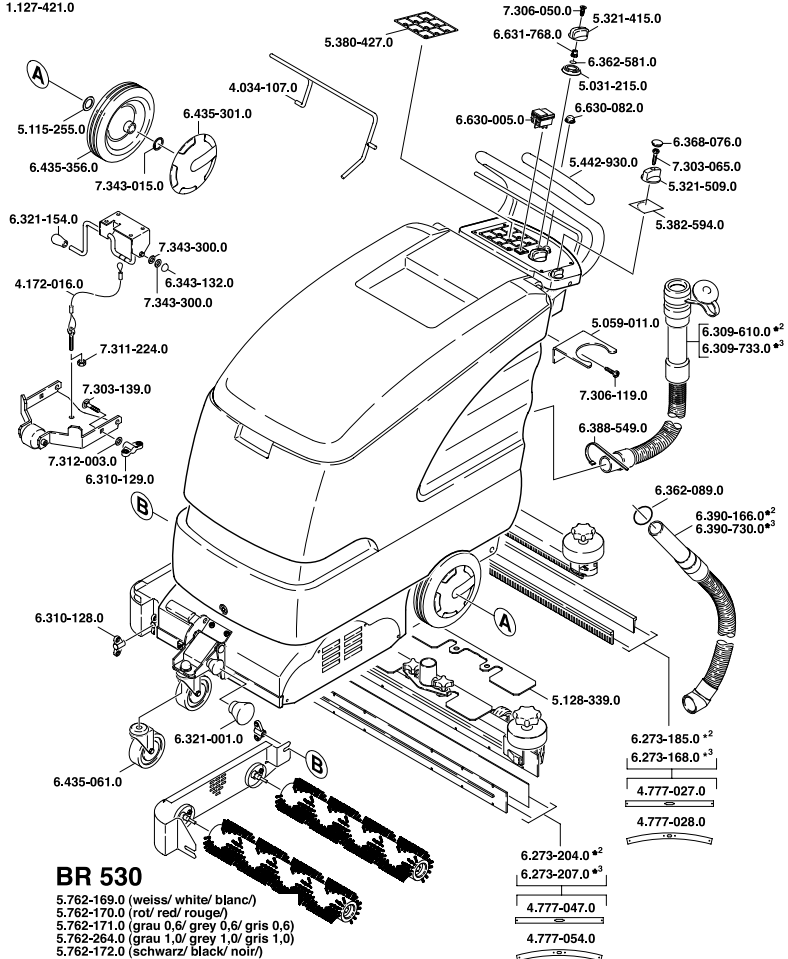
BR530（BR530XL*）		BD530（BD530XL*）	
电源		电源	
电压	230V/1~50. 60Hz	电压	230V/1~50. 60Hz
功耗	1600（1900*）W	功耗	1600（1900*）W
吸水电机功率	900W	吸水电机功率	900W
刷子电机功率	800W	刷子电机功率	800W
抽吸		抽吸	
空气流量	47l/s	空气流量	47l/s
负压	225mbar	负压	225mbar
滚刷		刷盘	
长	460（530*）mm	直径	460（530*）mm
直径	96mm	转速	140 1/min
转	1500 1/min	尺寸重量	
尺寸重量		有效清洗宽度	460（530*）mm
有效清洗宽度	460（530*）mm	理论清洗宽度	1840（2120*）mm
理论清洗宽度	1840（2120*）mm	净水箱容积	40L
净水箱容积	40L	污水箱容积	40L
污水箱容积	40L	重量	55（60*）kg
重量	55（60*）kg	噪音等级	70dB(A)
噪音等级	70dB(A)		

BR 530

1.127-321.0

BR 530 XL

1.127-421.0

**BR 530**

5.762-169.0 (weiss/ white/ blanc)
 5.762-170.0 (rot/ red/ rouge)
 5.762-171.0 (grau 0,6/ grey 0,6/ gris 0,6)
 5.762-264.0 (grau 1,0/ grey 1,0/ gris 1,0)
 5.762-172.0 (schwarz/ black/ noir)

BR 530 XL

5.762-208.0 (weiss/ white/ blanc)
 5.762-209.0 (rot/ red/ rouge)
 5.762-210.0 (grau 0,6/ grey 0,6/ gris 0,6)
 5.762-263.0 (grau 1,0/ grey 1,0/ gris 1,0)
 5.762-211.0 (schwarz/ black/ noir)

^{*2} (standard/ standard/
 standard/)

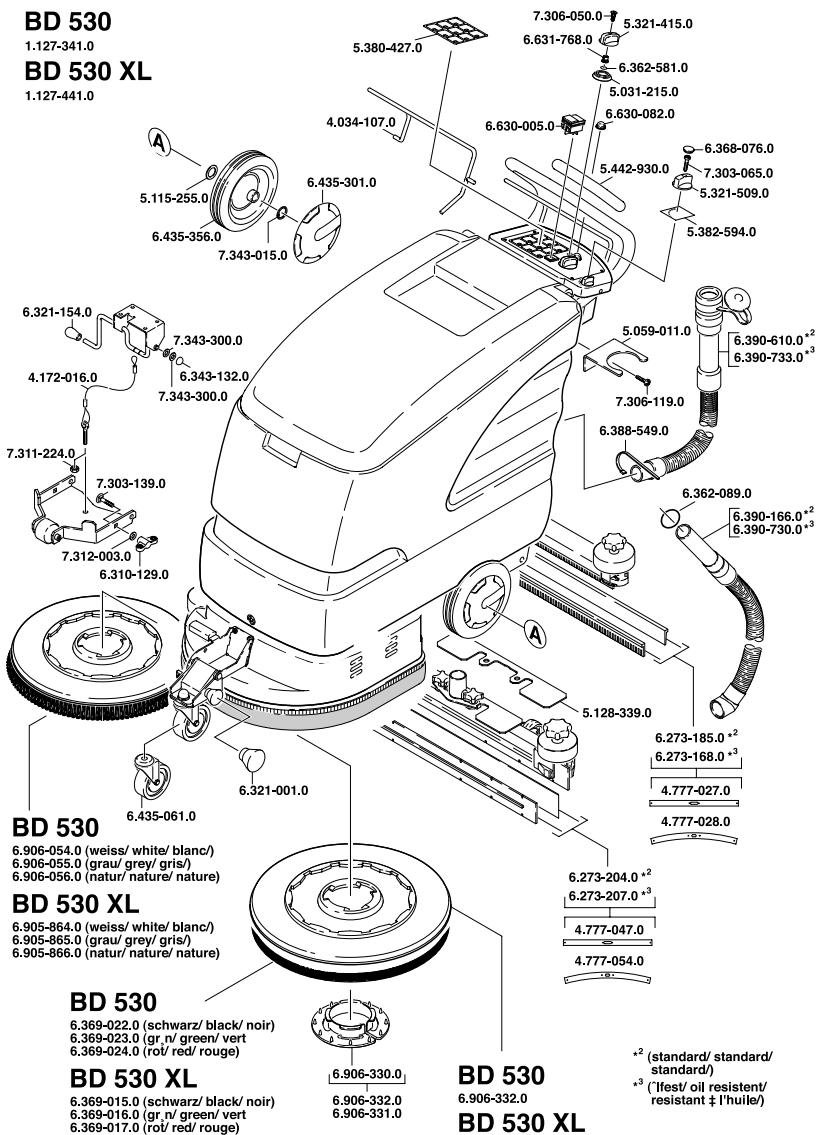
^{*3} (l'fest/ oil resistant/
 resistant à l'huile)

BD 530

1.127-341.0

BD 530 XL

1.127-441.0



⁺² (standard/ standard/
standard)
⁺³ (fett/ oil resistant/
resistant à l'huile)



世界清洁行业之航母 国际清洁发展之旗舰

凯驰(上海)清洁系统有限公司

上海外高桥保税区爱都路 390 号

30 号厂房 B 部位 邮编: 200131

电话: 021-50463579 50462823

传真: 021-50462533 50461325

售后服务热线电话: 021-50463701

电子信箱: info@karcher.cn

网址: www.karcher.cn